



文教參考資料叢刊

怎樣在宣傳鼓動工作中 運用藝術文學

Ф·馬特洛索夫著



時代出版社

文教參考資料叢刊

怎樣在宣傳鼓動工作中
運用藝術文學

中·馬特洛索夫著

朱子奇譯

時代出版社

一九五三年·北京

根據中央人民政府政務院文化教育委員會紙版重印

**怎樣在宣傳鼓動工作中
運用藝術文學**

32開 61千字

著者：中·馬特洛索夫

譯者：朱子奇

編者：文教參考資料編輯委員會

出版者：時代出版社

（北京東四德勝胡同十四號）

發行者：新華書店

印刷者：工人出版社印刷廠

裝訂者：工人出版社印刷廠

1-9,750冊

定價3,500元

1953年11月北京新華書店

1953年11月第一次印刷

Библиотечка Агитатора

Ф. Матросов

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ
ХУДОЖЕСТВЕННОЙ
ЛИТЕРАТУРОЙ
В АГИТАЦИОННОЙ
РАБОТЕ

Государственное Издательство
Политической Литературы

1949

目次

第一章 藝術文學是共產主義教育底強大武器	(一)
第二章 市爾什維克宣傳鼓動中的藝術語言	(二五)
第三章 蘇維埃藝術文學中鼓動員底形象	(七六)
第四章 熱愛和瞭解藝術文學	(八九)
譯者的話	(106)

第一章 藝術文學是共產主義教育底

強大武器

蘇聯共產黨（布）是工人階級前進的先鋒隊，是蘇聯人民底領導和推動的力量。蘇聯共產黨（布），是我們工人階級底和全體多民族蘇維埃人民底智慧、意志和勇敢底化身。

在列寧——斯大林底領導下，蘇聯已建設了偉大輝煌的社會主義社會。

列寧——斯大林底黨鼓舞了和組織了反對德國法西斯強盜的全民鬥爭，並保證了戰勝法西斯德國和帝國主義日本的歷史勝利。

戰後，布爾什維克黨領導着勞動人民，為恢復和發展國民經濟，為社會主義經濟與文化底新的強大高潮，為先期完成斯大林五年計劃而進行鬥爭。由自己親愛的黨所領導着的蘇維埃人民，正從事於和平建設，鞏固蘇維埃國家底威力，創造為過渡到共產主義社會的物質的與精神的財富。

與廣大的工農羣衆和與知識分子不斷地取得聯系，這是共產黨（布）主要特徵之一。說服的方法，是布爾什維克黨領導蘇維埃人民底基本方法。向廣大勞動羣衆解釋黨的決議和號召，堅決說服羣衆相信布爾什維克黨底政策的正確性，使這種政策成爲與每個蘇聯人自己血肉相關的政策。這樣，就可提高、鼓舞和動員勞動人民爲我們祖國底強盛與榮譽去建立新的偉大的勞動功勳。

政治的宣傳鼓動，是鞏固布爾什維克黨和勞動人民之間的聯系，和在他們中間進行共產主義教育底最重要的武器。

千百名鼓動員底隊伍——黨和非黨的布爾什維克，在蘇聯完成着光榮的和重要的工作。

在各企業中，在集體農莊裏，在國營農莊和拖拉機站中，在勞動人民底住宅和紅軍的連隊中，蘇維埃人民到處能聽見布爾什維克黨底派遣者和她的思想底傳播者——鼓動員底聲音。像一切思想戰線上的鬥士一樣，鼓動員底使命，是協助黨經常地來提高人們底社會主義的覺悟，培養他們高度的愛國主義的精神，培養他們對祖國，對列寧、斯大林底事業的無限忠誠，爲共產主義底勝利隨時準備貢獻出全部力量以進行鬥爭。鼓動員底工作，應當是使每個蘇維埃社會主義共和國聯盟底公民都很清楚地知道、瞭解和完成

自己神聖的，在蘇聯根本大法——斯大林憲法上所規定的義務。

列寧教導我們：我們的國家，是『以羣衆的覺悟而強盛起來的。當羣衆懂得一切和能辨別一切，並能自覺地去從事一切的時候，那就是國家強盛的時候。』（列寧全集，第十二卷，第三版，第十九頁。）

布爾什維克黨，根據列寧的這些指示，在蘇聯人民羣衆中進行大規模的社會主義覺悟、和高度的道德品質底教育工作：就是對偉大共產主義底忠實性，對祖國無限的熱愛和對祖國底敵人誓不兩立，以及在祖國面前執行自己義務底自覺，和在勞動中的羣衆的英雄主義。我們運動前進的速度，是決定於對人民羣衆的共產主義教育的成績的。

布爾什維克宣傳鼓動的力量，首先在於她是具有高度的思想性。政治鼓動建築在向廣大羣衆解釋黨的號召、黨與政府政策和決議的意義上。布爾什維克的政策——是蘇維埃制度底重要基礎。馬克思、恩格斯、列寧、斯大林底偉大的學說，是布爾什維克黨政策底根基。以世界上最先進的馬克思、列寧主義理論武裝起來的黨，她能判斷極複雜的情況，能了解目前與預知未來。布爾什維克理論預見的正確性，經常在實際生活中被證明着。已成為廣大勞動羣衆底財富的列寧和斯大林底學說，變成了偉大的物質力量。政治宣傳鼓動還應當促使建設共產主義社會的勞動羣衆底覺悟更大規模的增長起來。

在布爾什維克黨底政策中，在黨和政府底決議中，在聯共中央委員會底號召中，都表現着布爾什維克底偉大思想，是指出爲未來的社會主義經濟和文化底高漲，爲持久和平，爲世界人民底安全而奮鬥的道路。

蘇維埃人民精神上的要求不斷地增長着。這種增長是決定於社會主義的制度不僅使物質財富服務於人民，而且也使所有的精神財富，所有的科學、文化和藝術成就也服務於人民。在蘇維埃社會的精神寶庫中，文學藝術佔着重要的位置。

文學藝術的力量在那裏呢？在對勞動羣衆進行共產主義的教育中，它的作用是什麼呢？

用列寧的話來說，文學，正如整個的藝術，其使命是把羣衆底感情、思想、意志團結起來，並提高它們。根據斯大林同志所下的深刻而典型的定義：作家，是人類靈魂底工程師。

在許多出色的蘇聯作家底作品中，都非常明確地刻劃出了社會主義社會建設者和爲全體勞動人類光輝的未來而奮鬥的無畏戰士——新人底高尚的形象。蘇聯文學是受着首先建立社會主義的，在殘酷的反對內外敵人的鬥爭中，和肩負了人類史上從來沒有過的第二次世界大戰的主要重擔的偉大人民創造者底生活經驗而壯大成長起來的。

蘇聯作家是和自己祖國人民血肉相關的。他們以人民的利益爲利益，他們明白自己的使命是服務和幫助人民在反對一切敵人的鬥爭中建立共產主義，消除人們意識中的資本主義底殘餘。

作爲帝國主義底僕從的資產階級的作家，他們執行着完全另一種任務。他們摧毀和蹂躪人類的靈魂，傳播着統治剝削階級底野獸思想底毒素。反動作家們，在「自由藝術」底外衣下，散播着麻痺資本主義國家中勞動人民底意識的精神上的毒酒。資產階級文學所發出的殭屍的腥臭味，充分表現在腐朽的資本主義社會裏許多頹廢的作品中。

蘇聯文學底偉大和力量，在於她充滿了布爾什維克底熱性，充滿了神聖的蘇聯愛國主義底思想，除了人民的利益和蘇維埃國家的利益，在她那裏，沒有，也不能有別的利益。這正是爲什麼蘇聯文學在宣傳鼓動工作中，能取得巨大的政治意義的原因。

戰後，聯共（布）中央委員會所通過的、關於思想問題的有歷史意義的決議，保證了蘇聯各種藝術底巨大的創造成就，包括蘇聯文學在內。這些成就，是在與一切外來的資產階級影響進行不調和的鬥爭中得來的。

莫洛托夫在慶祝偉大十月社會主義革命三十一週年紀念的報告中，說道：『我們有權利爲最近時期的蘇聯藝術成就，特別是爲蘇聯文學的成就而感到驕傲，因爲這是在黨

底指示與領導下所達到的不算小的成就。我們的文學、電影和其他各種藝術，都由於一些新的作品而更豐富起來，在這些作品中，典型地揭開了蘇維埃時代人們底工作和事件底思想意義。真正的藝術，自然地會在人們底意識裏，留下深刻的痕跡，因此，目前，在為發展對蘇聯人民進行共產主義教育成就底蘇聯藝術高漲中，具有如此偉大的意義。蘇聯藝術遠播外國，它闡明着我們祖國底事業與生活，這些正是資本主義出版物想用盡辦法在勞動人民眼前掩蓋，或歪曲的東西。」（莫洛托夫：『偉大十月社會主義革命三十一週年』，國家政治出版局出版，第十九頁。）

布爾什維克黨，曾經對支配過各個不同的思想戰綫部門的一小羣卑賤的世界主義者，給以澈底的打擊。那些，和蘇聯人民，和我們的祖國毫不相干的，敵對的可恥的一小羣人，匍匐在外國資產階級底大肚皮下，仇視蘇聯人民在它以往歷史上和在它今天的鬥爭中最可寶貴的一切。他們誹謗地輕蔑俄羅斯的，特別是已經成為全體先進人類底旗幟的蘇維埃文化。

由於從思想上粉碎了反愛國主義的批評家們，因而給社會主義藝術未來的發展，為蘇聯作家創造新的，天才的真實的作品消除了道路，在這些作品裏，深刻的思想內容和高度的藝術形式達到了有機的結合。

布爾什維克黨教導我們：黨的帶原則性的批評與自我批評，是發展蘇聯文學強大的推進力量。

我們祖國無數忠誠兒女底功勳，我們祖國先進的，保證了多民族的蘇聯人民創作天才得到無限發展前途的社會與國家的制度，鼓舞着蘇聯作家去從事創作。

蘇聯文學作品中底主人公，是勞動的人們——工人、農民、知識分子——積極的共產主義底建設者，勇敢的祖國保衛者。作家，以自己最光耀的，燃燒着人們底智慧和心靈的作品，以號召人民走向輝煌的共產主義事業新勝利的動人的作品，來歌頌這些英雄。

還在一九〇五年的時候，列寧在當時所說的話，是可以運用到今天蘇聯文學中去的：『這，將是一種自由的文學，因為它服務的對象不是那些厭世的女主人，不是寂寞的人和因肥胖而感到痛苦的「上層的一萬富翁」，而是千百萬構成國家的精華，和代表國家力量與國家未來的勞動人民。』（列寧全集，第十卷，第四版，三〇——三二頁。）

布爾什維克黨，蘇聯政府，蘇聯人民，是把每一篇成功的文學作品，和在軍事上打一次勝仗，或是在經濟戰綫上獲得一次巨大的成就，看作是同等重要的。『布爾什維克黨人很重視文學，很明確地看到它在團結與教育人民中的，在加強人民在思想上與在政治上一致性的偉大歷史的使命和作用。』（日丹諾夫：『關於雜誌「星」和「列寧格

勒」的報告」。）

聯共（布）中央委員會和斯大林同志本人之所以那樣不倦地關懷文學底各種問題，就因為文學是和人民血肉相關的事業。

每一個蘇聯的愛國作家，在創作時，都深深覺悟到自己對祖國所負的偉大責任。蘇維埃時代最優秀的，最天才的詩人馬雅可夫斯基，曾經要求過：『要把筆頭比做刺刀』。按他這句非常準確的話來說，『語言，是人的力量底統帥。』他主張：『我們，如同看待武器一樣來看待一篇完成的文學作品。』馬雅可夫斯基——『帶頭的吶喊者，鼓動員』——他寫道：

詩歌的好壞，

我以共產主義

來衡量，

因為共產主義，

是心靈底

嚮往方向。

我以為

共產主義就是

最宏偉的高度，

我以為

共產主義就是

最悠遠的深處。

馬雅可夫斯基又把歌和詩與炸彈及旗幟相比。這位偉大的蘇維埃文學底辛勤的工作者，爲了得到那些具有高度價值的「使千百萬顆心永遠受到感動」的語言，他動用了成千噸的文字上的鑽石。

文藝作品對於人底覺悟和情感所發生的動員力量，是不可衡量的。出色的聞名全世界各個角落的布爾什維克作家奧斯特洛夫斯基，還在他生前時，蘇聯戰士們寫信給他：「我們深深相信，所有的作戰部隊，要拿您的小說『鋼鐵是怎樣鍊成的』來武裝自己，因爲它是在忠於祖國底精神來教育人們的。」

確實，這是一部驚人的書，教育和正在教育着勇敢的爲爭取人民幸福的戰士的一代。小說『鋼鐵是怎樣鍊成的』底主人公保爾·柯察金，這是最受蘇聯人民所敬愛的人

物。人們在小說底主人公身上，看到了忘我的服務於偉大的列寧——斯大林事業底形象。以奧列格·柯謝沃依爲首的英勇的青年近衛軍，和在爲蘇維埃祖國自由與榮譽底鬥爭中不吝惜自己鮮血、生命的成千成萬的蘇聯愛國主義者，都在微微保爾·柯察金。

任何一部書，只要作家以純潔的、高尚的心靈，貢獻出自己精力底全部火焰，它就會得到每一個蘇聯讀者底熱烈反映，就會成爲他一生中永久的伴侶。

在偉大的衛國戰爭期間，英勇的祖國保衛者，在自己的行李袋和行軍包裹裏，裝着他們所愛讀的文學書籍，並在休息的很短促的幾分鐘間空裏，或者在地下室和掩蔽部裏，於暗淡的燈光下，閱讀這些作品。在某一個營中，戰士們搶着讀那本已破碎了的『鋼鐵是怎樣鍊成的』，這本書被各個連隊來回傳閱着，而且，曾經還有過這樣的規定：『那一個部隊的戰士們在和法西斯匪徒作戰上表現得特別好，這個部隊就可以在晚間得到這本書來讀。』根據作家高涅楚克的證明：在烏克蘭前線某一作戰部隊裏，著名的塔拉沙·雪甫琴柯底『哥布查演唱者』，成了一種特別的獎賞。人們把書授與在戰鬥中成績最出色的戰士。

參加偉大斯大林格勒戰役的斯杜波夫和哥古諾夫，在自己的『在爲斯大林格勒而戰鬥中的六十二軍』一書中，寫道：在散兵壕和在掩蔽部裏，人們總是熱烈和廣泛地要求

閱讀普式庚，萊蒙托夫，薩爾蒂可夫——謝德林，托爾斯泰，契訶夫，高爾基，馬雅可夫斯基底作品。

在列寧格勒被圍的最困難的時候，國立公共圖書館收到了三位中士寫來這樣的信：

「我們——偉大的列寧城底保衛者，正處在防禦陣地的最前沿。我們非常愛好我們古典作家和我們蘇維埃作家底文藝作品，並且，已將我們在前線能搞到的一切著作都通通讀完了。在很難得的戰場上休息的幾分鐘內，我們，和我們各連隊的戰鬥員們，總是懷着興奮的心情要想閱讀好書，這些書，能够調劑我們的生活方式，能給我們精神食糧。我們請求你們給我們再寄些古典文學家和蘇維埃作家底文藝書籍來。」

中央出版的報紙和前線的報紙，發表了已經得到廣泛流傳的報告、詩歌和小說。鼓動員在前線給自己的戰士們高聲朗讀，並且把那些非常有意義的活生生的文句抄寫在自己的筆記簿和練習本裏，爲了以後好在個別的或集體的談話中，引用這些文句。

在報紙的篇幅上，在傳單上，在政治宣傳畫裏，印行了提高民族自尊感情的，符合蘇聯人民底最高貴的愛國主義傾向的，俄羅斯文學古典作家著作中的摘要。

把普式庚熱情的詩句，傳入到人們靈魂底深處去：

當我們渴望自由時，

當我們的心爲生底榮譽而跳動時，

我的朋友呵，獻給祖國吧，

把我們美麗而激動的靈魂！

高爾基著名的語句：『假如敵人不投降，——就消滅它！』已成了每個蘇聯戰鬥員底神聖信條。

文學藝術博物館珍貴地保存着，當偉大的衛國戰爭時代在祖國底保衛者底隊伍中，曾經作爲他們的武器的各種書籍。在莫斯科高爾基博物館裏，參觀者長久地停留於和蘇聯戰士們一道，走過從斯大林格勒到柏林的道路的偉大作家們底著作之旁。

在馬雅可夫斯基博物館裏，參觀者非常仔細地來注意那被彈片穿破的，裏面裝着他的詩篇底行軍掛包。在國立文學博物館裏，馬雅可夫斯基底另一本上面寫着這樣動人的簽字底詩集，吸引着人們：『這是一本軍人喜愛的書，是戰鬥與行軍的伴侶，戰爭時，在魚雷艇上它和我永遠在一起。』一九四二年六月，在亞速海作戰魚雷艇破滅時，書也沉沒了，但又被海軍們打撈起來。

在國立奧斯特洛夫斯基博物館裏，保存着一本：『鋼鐵是怎樣鍊成的』，戰士佛德洛夫帶着它直到死前的幾分鐘時間。書的旁邊，放着他的染滿鮮血的共產主義青年團